

HAUS malans

ZEITUNG



Schon einmal alle Geburtstage doppelt und dreifach auf dem Kalender vorgefunden?
Schon einmal gewundert wieso ein Mail auf dem Handy aber nicht auf dem PC angezeigt wird?
Schon einmal Chaos mit dem Abgleichen von Terminen und Kontakten erlebt?
Das muss nicht sein!

Ihre Vorteile:

- Zentrale Mail-/Kontakt- und Terminablage auf einem CalandaComp Server
- Sichere Datenablage inkl. automatischer Sicherung und SPAM/Virenchecks
- Alle Ihre Daten werden zentral auf dem Server in Landquart gespeichert
- Sie haben sofort von jedem Gerät aus die Daten gleichzeitig verfügbar
- Redundante und verschlüsselte SSL Anbindung
- Synchrone Daten auf allen Geräten - Keine Synchronisationskonflikte
- Kompatibel mit allen gängigen Endgeräten (Apple, Windows, iOS, Android)
- Wahlweise mit kostenloser @ccmail.ch Adresse oder eigener Domain
- Zugang via WebMail möglich

inklusive 5 GB Speicher

15.-/Monat
inkl. MwSt



Ideal für:

- Leute mit mehr als einem Mail Endgerät (z.B Handy und PC)
- Firmen/Projekte/Vereine mit Email- Kalender oder Kontaktdaten, welche von verschiedenen Leuten betreut werden sollen
- Kleinfirmen welche keine eigene Server-Infrastruktur betreiben aber volle 'Exchange'-Funktionalität möchten
- Projektbezogene Arbeiten mit externen Mitarbeitern (zentrale Mail/Kontakt und Termindaten für alle)

CalandaComp empfiehlt...

CCMail - Exchange Service

Die hauseigene Cloud Lösung für ihre Outlook Daten

CalandaComp GmbH
Bahnhofstrasse 1
7302 Landquart

081 330 85 25
calandacomp.ch

CALANDA  COMP
MEHR ALS 'WIRD SCHON HINHAUEN'

Inhaltsverzeichnis

Rubrik	Seite
Inhaltsverzeichnis	3
Aus der Redaktion	3
Aus der Ratsstube	5
Aus der Gemeindekanzlei	7
Aus dem Werk- & Forstamt	8 – 13
Aus der Schule	15
Aus den Kirchen	16 – 19
Aus den Vereinen	21
Bilder-Seite	23
Geschichtliches	25 – 27
Veranstaltungskalender	28 – 29
dies & das	31 – 36

Impressum

Hauszeitung Gemeinde Malans
 Dorfplatz 8
 7208 Malans
 Tel. 081 300 00 20
 Fax 081 300 00 22
 E-Mail: giulia.buesser@malans.ch

Redaktion
 Felicia Montalta
 Martina Candrian
 Erika Fankhauser
 Giulia Büsser

Druck
 Druckerei Landquart VBA
 7302 Landquart

Spielregeln

Die Malanser Hauszeitung erscheint neu 5 Mal im Jahr – und zwar im Februar, April, Juni, September und November.

Gerne nehmen wir namentlich gekennzeichnete Texte der Bewohnerinnen und Bewohner aus Malans entgegen und freuen uns über Berichte und Fotos von den Dorfvereinen.

Bitte liefern Sie Rohtexte im Word-Format und separate Bilddateien in hoher Auflösung.

Anonyme oder vervielfältigte Briefe, Rundschreiben und Zuschriften mit diffamierendem Inhalt werden nicht abgedruckt.

Die Redaktion entscheidet über Auswahl und Kürzungen der eingegangenen Beiträge. Sie führt darüber keine Korrespondenz und keine Telefongespräche.





Beratung, Planung, Ausführung

casanatura
naturnah bauen in Holz.

Erwin Walker
Christoff Coray
7302 Landquart

Tel. 081 322 66 10
www.casanatura.ch
info@casanatura.ch

Thöny-Treuhand

Sandra Thöny-Boner

Oberer Selviweg 5
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91
Fax 081 330 64 92
Natel 079 263 58 30
E-Mail: thoeny.treuhand@bluewin.ch

Buchhaltungen
Steuerberatungen
Inkasso
Unternehmensberatungen
Verwaltungen

elektro



malans

tschirky ag

ihr kontakt

081 300 09 09

www.tschirky-ag.ch



Der Gemeindevorstand

- verabschiedet die Statuten der Region Landquart zuhanden der Gemeindeversammlung vom 11. Mai 2015;
- genehmigt das Projekt und den Baukredit im Zusammenhang mit der Sanierung des Daches der Mehrzweckanlage Eschergut und dem Bau einer Indach-Photovoltaik-Anlage auf deren Dach zuhanden der Gemeindeversammlung vom 11. Mai 2015;
- beschliesst, der Gemeindeversammlung vom 11. Mai 2015 den Beitritt zum Verein «Offene Jugendarbeit Bündner Herrschaft» zu beantragen;
- genehmigt das Projekt und den Baukredit «Erschliessung und Neugestaltung Aussenbereich Oberstufenschule/Neubau Parkplatz» zuhanden der Gemeindeversammlung vom 11. Mai 2015 und vergibt die diesbezüglichen Arbeiten vorbehaltlich der Projektgenehmigung;
- hebt die Sistierung des Quartierplanverfahrens Selviwinert gestützt auf den Gemeindeversammlungsbeschluss vom 24. März 2015 auf und verabschiedet die abermals überarbeiteten Quartierplanunterlagen zuhanden einer 3. öffentlichen Auflage;
- nimmt vom Standortentwicklungsstrategiepapier «Zukunft Nordbünden» in zustimmendem Sinne Kenntnis;
- vergibt die Arbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung des Scadenaweges an die jeweils günstigsten Anbieter;
- nimmt im Rahmen der Vernehmlassung zum Erlass eines Gesetzes über das Öffentlichkeitsprinzip (Öffentlichkeitsgesetz) zuhanden der Standeskanzlei Graubünden Stellung;
- genehmigt die Traktandenliste samt Botschaft zur Gemeindeversammlung vom 11. Mai 2015;
- nimmt zum öffentlich aufgelegenen «Lärmsanierungsprojekt 722.18 Malanserstrasse, Auflageprojekt Nr. 18.3232» zuhanden des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartements Graubünden Stellung;
- genehmigt die Leistungsvereinbarung «Offene Jugendarbeit in der Bündner Herrschaft» zwischen dem Verein «Offene Jugendarbeit Bündner Herrschaft», den Kreisgemeinden und weiteren Geldgeberinnen;
- nimmt zum öffentlich aufgelegenen «Sachplan Verkehr, Teil Infrastruktur Schiene (SIS) - Anpassungen und Ergänzungen 2015» zuhanden des Amtes für Raumentwicklung Graubünden Stellung.

Baubewilligungen

Clavadetscher Roman, Oberdorfstrasse 17, 7208 Malans, 4 mobile Geflügelställe, Parz. Nrn. 667 (Baurechts-Parz. Nr. 1491), 662 und 685, Alt Heuteiler, Kohlplatz und Ober Landquart-Tratt

Hess Martin und Michelle, Jeninserstrasse 1, 7208 Malans, An- und Umbau Wohnhaus, Parz. Nr. 1318, Postplatz 10A

Just Hans Peter, Mühlwiesenweg 1, 7208 Malans, Anbau Balkon Südseite, Parz. Nr. 1157, Mühlwiesenweg 1, 7208 Malans

Liesch-Studer Fritz und Lina, Wolfgasse 3, 7208 Malans, Sanierung 2-Familienhaus, Parz. Nr. 463, Wolfgasse 3

Rietberger Edi und Liliane, Rüfegasse 5, 7208 Malans, Teilabbruch bestehendes Gebäude, Neubau Carport, Überdachung Vorplatz, Parz. Nr. 1324, Rüfegasse 5

Scheu Thomas und Susanna, Chegelplatz 2, 7203 Trimmis, Neubau 2-Familienhaus E (ersetzt Baugesuch Nr. 2014-0045), Parz. Nr. 1587, Küragasse 15B

Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:

Danuser-Wipf Remo und Ursula, Jeninserstrasse 17, 7208 Malans, Neuanstrich Fassade, Parz. Nr. 409, Jeninserstrasse 17

Richiger Peter, Unterdorfstrasse 25, 7208 Malans, Ersatz Geräteschränke, Parz. Nr. 247, Unterdorfstrasse 25

Schneider-Battaglia Erika, Schermengasse 20, 7208 Malans, Parkplatz, Parz. Nr. 151, Schermengasse 20

von Salis Gaudenz und von Salis Flandrina, Bothmarweg 15, 7208 Malans, Unterhaltsarbeiten Gärtnerhaus, Parz. Nr. 478, Bothmarweg 11

Zwahlen Michael, Heerengasse 6, 7208 Malans, Unterhaltsarbeiten Mauer Zugang Innenhof, Parz. Nr. 38, Heerengasse 6

Meldebestätigung gemäss Artikel 18a RPG:

Willi Gaudenz, Heuteilerweg 26, 7208 Malans, Aufdach-Photovoltaik-Anlage, Parz. Nr. 1465, Heuteilerweg 26

DIE ZUKUNFT – GLASFASERNETZ – IST BEI UNS BEREITS GEGENWART.

ATTRAKTIVE KOMBIANGEBOTE MIT ULTRASCHNELLEM INTERNET.
FÜR JEDEN KUNDEN DAS RICHTIGE ANGEBOT. UND DAMIT ALLES AUS
EINER HAND. EINE RECHNUNG FÜR ALLES: ÜBERSICHTLICH, EINFACH
UND TRANSPARENT. DAS IST DAS KABELNETZ IHRER GEMEINDE.



KnS

moderne kommunikation

Fernsehen, Radio
Internet, Telefonie

ilnet[®]

Ihre starke Verbindung



rhiienergie

KnS · Ilanz · 081 926 27 28 · kns@kns.ch · www.kns.ch

ilnet · Landquart · 081 926 27 28 · info@ilnet.ch · www.ilnet.ch

rhiiconnect.ch



INTERNET | TELEFON | FERNSEHEN

MODERNSTE KOMMUNIKATIONSLÖSUNGEN, HÖCHSTE LEISTUNGSQUALITÄT,
GÜNSTIGERE PREISE – IHR KABELNETZANBIETER IN IHRER GEMEINDE



Jugendförderungsbeiträge 2015

Gemäss dem Reglement zur Jugendförderung gewährt die Gemeinde Malans jährlich wiederkehrende Beiträge an Vereine und Organisationen, die sich über wesentliche Aktivitäten im Rahmen der Jugendförderung in Malans ausweisen können. Der Verein oder die Organisation muss sich seit mindestens 2 Jahren kontinuierlich für die Jugend eingesetzt haben.

Die Leistungen werden in Form von jährlich wiederkehrenden Beiträgen (bis auf weiteres jährlich CHF 50.– pro Kind und Verein) ausgerichtet.

Die Interessenten haben entsprechende Gesuche an die Geschäftsleitung der Gemeinde Malans einzureichen, wobei folgende Dokumente beizulegen sind:

- a) Mitgliederverzeichnis der Jugendlichen bis zum 20. Altersjahr, mit Adressen und Altersangaben;
- b) Betriebs- und Vermögensrechnung des zurückliegenden Jahres mit speziellem Auszug über reine Kosten für Jugendaktivitäten.

Gesuche für Leistungen der Jugendförderung für das Schuljahr 2015/16 sind bis 15. September 2015 unter Beilage der vorgenannten Unterlagen an die Gemeindeverwaltung Malans, Geschäftsleitung, Dorfplatz 8, 7208 Malans einzureichen. Nach diesem Datum eingehende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

Die Gemeindekanzlei

Wir gratulieren ganz herzlich zum

84. Geburtstag am 15. Juli 2015, Herr Florian Däscher

85. Geburtstag am 18. Juli 2015, Frau Martha Flütsch

80. Geburtstag am 19. Juli 2015, Herr Georg Lori

80. Geburtstag am 20. Juli 2015, Herr Arthur Peyer

81. Geburtstag am 21. Juli 2015, Herr Ludwig Liesch

80. Geburtstag am 1. August 2015, Frau Elisabeth Zimmerli

94. Geburtstag am 14. August 2015, Frau Susanna Lori

83. Geburtstag am 30. August 2015, Herr Josef Gasser

80. Geburtstag am 3. September 2015, Frau Elisabeth Walti

75. Geburtstag am 3. September 2015 Herr Hans Mathis

81. Geburtstag am 11. September 2015, Herr Urs Wülser

83. Geburtstag am 15. September 2015, Frau Anna Liesch



80. Geburtstag am 15. September 2015, Frau Frieda Stutzer

80. Geburtstag am 18. September 2015, Herr Leonhard Just

88. Geburtstag am 19. September 2015, Herr Walter Burgener



Interview mit Raphael Bircher

Hast du ein Vorbild?

Terry Fox war ein Spitzensportler mit Beinprothese aus den 80er Jahren, der quer durch Kanada laufen wollte, um für die Krebsforschung Geld zu sammeln. Auf halbem Weg aber musste er sein hochgestecktes Ziel aufgeben und erlag wenig später am eigenen Krebsleiden.

Noch heute ist die von Fox ins Leben gerufene Stiftung aktiv und sammelt Geld für die Krebsforschung.

Was verbindet dich mit den Jugendlichen in Malans?

Wie ich haben auch die Jugendlichen noch sehr viele Träume die sie umsetzen möchten.

Auch habe ich das Gefühl, dass ich die Jugendlichen positiv beeinflussen kann, indem ich ihnen sage, dass es immer einen Weg gibt und sie nicht aufgeben sollen, auch wenn mal was schief geht.

Fühlst du dich auch von den Erwachsenen akzeptiert und integriert?

Absolut! Am Anfang war es noch etwas schwieriger, mittlerweile kennen mich die Leute und ich spüre die Akzeptanz sehr gut. Es gibt viele die mich anfeuern und mir Mut machen. Ich finde das cool und es gibt mir Kraft. Malans bedeutet mir sehr viel.

Hast du das Gefühl, dass genug für Behinderte getan wird?

(Wird ernst) Diese Frage sollte man meiner Meinung nach umdrehen und fragen, ob Behinderte genug für sich und den Rest der Welt tun. Ich kenne viele Behinderte, die über Nichtintegration klagen. Für mich ist Integration nicht nur fragen, ob man irgendwo dabei sein kann und dann nur zuschaut. Für mich ist Integration dabei sein und mitmachen. Ich wünsche mir von vielen behinderten Menschen mehr Offensive und Lebensfreude, denn schon oft gehen Nichtbehinderte mehr auf Behinderte zu als umgekehrt. Aber es gibt da ja schon auch Grenzen. Die Integration wird sehr schwierig, wenn jemand verhaltensauffällig ist.

Was sind deine Träume?

Einer meiner Träume wäre sicher bei einem echten Unihockeyspiel für Nichtbehinderte in einer Mannschaft wie Alligator mitspielen zu dürfen. Ein weiterer Traum oder sogar ein Ziel für mich und für die Zukunft wäre sicher, dass ich richtig laufen könnte. Nicht nur weil ich das mir so sehr wünschen würde, sondern auch um einfach beweisen zu können, dass es mit viel Willen zu erreichen ist. Ich habe auch ein T-shirt auf dem steht: «Mein Ziel ist es normal zu laufen, was ist deins?»

Was sind deine weiteren Ziele?

Ein kurzfristiges Ziel ist sicher meine «Sport of hope» Tour zu meistern. Ein weiteres ist meinen Tagesrekord zu brechen, 24 h mit dem Velo von Malans nach Fribourg zu fahren.



Wie entstand die Idee für die «Sport of hope» Tour?

Diese Idee kam mir während der Zeit, als ich gegen den Krebs ankämpfen musste. Ich habe bei meinen ambulanten Therapien immer wieder eine Person getroffen, die an Darmkrebs erkrankt war. Diese Person hatte anfangs eine sehr positive Einstellung mit der Krankheit umzugehen. Auf einmal war diese aber weg und sie haderete mit ihrem Schicksal. Da hat es mich gepackt und ich wollte meine ganze Energie für meine Genesung einsetzen und weiter kämpfen. Ich habe nach jeder Chemo mind. zwei Std. wirklich hart trainiert, versucht so, das Gift wieder aus meinem Körper zu schwitzen. Ich habe mich auch viel mit dieser Person unterhalten und Lebensgeschichten ausgetauscht. Eines Tages kam die Person auf mich zu und hat sich bei mir für meine positive Haltung bedankt. Diese positive Einstellung habe auch ihm wieder Kraft zum kämpfen gegeben und ihm gezeigt, dass aufgeben nicht mehr in Frage kommt. Das hat mir nochmals Schub gegeben und da ist mir dieser Gedanke mit einer Tour auf dem Velo durch die Schweiz gekommen. Ich habe gemerkt, dass ich den Sport nicht nur für mich mache, sondern dass ich auch andere motivieren und mitreißen kann. Ich möchte mit dieser Tour auch Hoffnung und Mut vermitteln.

Name	Bircher
Vorname	Raphael
Geburtstag	28.10. 1980
Sternzeichen	Skorpion
Beruf	Sportler oder Sozial- schmarot- zer (lacht)
Wohnort	Heerengas- se/Malans
Hompape	Raphael Bircher.ch
Lieblingessen	Reis Casimir
Lieblingsgetränk	Eistee
Lieblingsmusik	Rock/Hard- rock bis zu Klassik
Vorbild	Terry Fox



Möchtest du der Malanser Bevölkerung noch etwas mitteilen?
 Ich möchte mich für elf Jahre in Malans bedanken. Ich werde hier sehr gut unterstützt, werde oft auch aus fahrenden Autos mit «go Raphi!!» angefeuert. Das ist sehr motivierend und extrem befriedigend zugleich. Mir bedeutet Malans sehr viel.

Raphael Bircher hat von Ostern bis Ende Juni rund 1700 Kilometer quer durch die Schweiz gemeistert. Auf Facebook erfährt man mehr dazu und er führt Bloggs zu seinen Erlebnissen.

Für die Kulturkommission, Rico Klaas

Information Trinkwasserversorgung Malans 2015

Trinkwasser ist unser wichtigstes Lebensmittel. In einer Trinkwasserversorgung können trotz einwandfreien Anlagen und regelmässigen Wartungs- und Unterhaltsarbeiten Ereignisse auftreten, welche die Wasserqualität beeinträchtigen können. Im Jahr 2000 wurde die Qualitätssicherung in der Wasserversorgung Malans durchgeführt und vom Kantonalen Labor und Lebensmittelinspektorat genehmigt. Zusätzlich zu den vorgeschriebenen Wasserproben wird die Wasserversorgung stichprobenweise durch das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden kontrolliert. Die Lebensmittelverordnung schreibt vor, dass die Trinkwasserverteiler zur unaufgeforderten, umfassenden und jährlichen Information der Konsumentinnen und Konsumenten über die Trinkwasserqualität verpflichtet sind.

2014 konnte der Wasserverbrauch der Gemeinde Malans durch Quellwasser abgedeckt werden.

Wasserdaten 2014 (Herkunft des Wassers)

Quellwasser, Zulauf zu den Reservoirs	313'515.00 m ³
Tagesdurchschnitt Wassergewinnung	858.94 m ³
Grundwasser	2'380.00 m ³
Wasserverbrauch	203'034.00 m ³
Tagesdurchschnitt Wasserverbrauch	556.25 m ³

Wasserproben

Im Grundwasserpumpwerk Rütinen werden regelmässig Wasserproben durch das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden entnommen.

Die Proben 2014 wurden auf 63 verschiedene VOC überprüft. Alle Verbindungen lagen unter der analytischen Nachweisgrenze. Die Probe erfüllten somit die rechtlichen Anforderungen an VOC.

(VOC-Untersuchungen dienen der Umweltbeobachtung mit dem Ziel, Belastungen und Schadstoffe im Spurenbereich einerseits möglichst früh zu erkennen, andererseits ihre Entwicklung zu beobachten und nötigenfalls regulierend einzugreifen.)

Am 11. März 2015 hat das Werkamt folgende Wasserproben entnommen und im Prüflabor untersuchen lassen.

Mikrobiologische Untersuchungen

Unterdorfbrunnen	(Niederzone)
Mikrobiologische Untersuchung	
Aerobe, mesophile Keime	6 KBE/ml
Escherichia coli	nn KBE/100 ml
Enterokokken	nn KBE/100 ml
Reservoir Bannholz	(Einlauf)
Aerobe Keime (30°C)	4 KBE/ml
Escherichia coli (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Enterococcus spp. Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Clostridium perfringens (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Degenstrasse	(Hauswasseranschluss)
Aerobe Keime (30°C)	15 KBE/ml
Escherichia coli (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Enterococcus spp. Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Clostridium perfringens (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Brunnen Dunkel Äuli	
Aerobe Keime (30°C)	7 KBE/ml
Escherichia coli (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Enterococcus spp. Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Clostridium perfringens (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml

Hasen Brunnen	(Netzprobe)
Aerobe Keime (30°C)	1 KBE/ml
Escherichia coli (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Enterococcus spp. Membranfiltration)	n.n. in 100 ml
Clostridium perfringens (Membranfiltration)	n.n. in 100 ml

Chemische Untersuchungen

Reservoir Bannholz	(Niederzone)
Entnahme der Probe	Einlauf ins Reservoir
Gesamthärte	21.5 °fH
Nitrat (NO ₃) gelöst	5.4 mg/l
Reservoir Kälberweide	(Hochzone)
Entnahme der Probe	Einlauf ins Reservoir
Gesamthärte	27.9 °fH
Nitrat (NO ₃) gelöst	3.3 mg/l



Wildbienen-Häuschen

Sommeraktion 2015

Unser Ziel ist, möglichst viele Nistplätze für die Wildbienen zu schaffen

Es wäre toll, wenn ganz viele Malanser diese nachhaltige Aktion unterstützen!

Wer nochmals Infos zum Bau eines Hotels braucht, schaut bitte unter **www.vdrb.ch**

Meldet euer Bienenhäuschen an, damit wir einen Plan von allen Bienenhäuschen im Dorf machen können.

Anmeldung an: Barbara Meier: b.meier-gort@gmx.ch oder Tel: 081 322 13 73

Am letzten Fritigstreff (11. September) gibt es eine Überraschung für alle, die ein Wildbienen-Häuschen gebaut haben.

Wir freuen uns über eure Teilnahme

Die Interessensgemeinschaft Malans
und die
Natur- und Landschaftskommission



Aus dem Werk- & Forstamt



Grundwasserpumpwerk Rütinen

Entnahme der Probe

Gesamthärte

Nitrat (NO₃) gelöst

Netzeinspeisung

34.7 °fH

37.6 mg/l

fH° = französische Härtegrade

AMK = Aerobe mesophile Keime

KBE = Koloniebildende Einheiten

Gesamthärte:

In chemischer Hinsicht handelt es sich bei allen Proben um ziemlich hartes Hydrogencarbonatwasser.

Das Quellwasser wird durch UV Anlagen in den Reservoirs entkeimt.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

Wasserversorgung Malans

Thomas Meyer, Werkmeister

Telefon 081 330 06 20

E-Mail werkamt.malans@bluewin.ch

Erklärungen:

Toleranzwerte gemäss Schweizerischer Hygieneverordnung (SR 817.024.1). Für aerobe mesophile Keime gelten die folgenden Toleranzwerte:

Für unbehandeltes Trinkwasser an der Quelle 10 KBE/ml bzw. 300 KBE/ml im Verteilnetz, für behandeltes Trinkwasser an der Quelle 20 KBE/ml bzw. 300 KBE/ml im Verteilnetz.

< = weniger als

nn = nicht nachweisbar

Redermayer Monika

Dipl. Damen u. Herren Coiffeuse

Coiffeur Monica

Unterdorfstrasse 1

7208 Malans

081 322 01 23

Montag geschlossen

Dienstag bis Freitag 8.15 Uhr bis 18.00 Uhr

Samstag 8.15 Uhr bis 13.00 Uhr



Coiffeur Monica

Damen Herren Kinder

Gut versichert mit Generali.

Ihr Kundenberater: André-René Capaul

7208 Malans | M +41 79 458 39 44

Alte Milchcentrale

Interieur, Lebensmittelspezialitäten, kreatives Handwerk, Kaffeestübli

Katja Gort, Heerengasse 1, 7208 Malans

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Freitag, 9.00–11.00 Uhr

Samstag, 10.00–12.00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung

079 545 26 33

www.altemilchcentrale.ch

huber^{ulrich} ag

Sanitär · Heizung · Lüftung

Bahnhofstrasse 3
7208 Malans

Telefon 081 300 60 90
Telefax 081 300 60 91
www.huber-malans.ch

24h Service

081 300 60 90

Neubauten · Solar · Servicearbeiten · Gas Depot

Neuwagen

Mehr als
30 Marken

- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen

UNSCHLAGBARE
PREISE

Garage René Disch GmbH

Rüfegasse 4 - 7208 Malans | Tel. **081 330 66 77**
www.disch.mehrmarken.net

**Mehrmarken**
Vertriebspartner
Ihr Spezialist für Neuwagen



- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen

COIFFEUR
swing

... strahlen, dank schönen Haaren.

Esther Luck

7310 Bad Ragaz | Bahnhofstrasse 4 | Telefon 081 302 32 22

PAUL MITCHELL



Landstrasse 5

Schreinerei Singer

GmbH

Tel. 081 322 40 08
Fax 081 322 57 30

7208 Malans GR

Die Schreinerei anfangs Dorf.

Kompetente Lösungen für:

- Innenausbau
- Möbel
- Schränke
- Türen
- Parkett- und Laminat
- diverse Reparaturarbeiten



www.singer-gmbh.ch



Schüleraustausch Losone (22.03.15–27.03.15)



Ende März durften wir, drei Schülerinnen der 2. Oberstufe Malans, einen kleinen Schüleraustausch mit drei Schülerinnen aus Losone (TI) machen. Der Sinn dieses Austausches war es, einen neuen Schulalltag kennenzulernen und unsere Italienischkenntnisse anzuwenden. Dies konnten wir bereits am Sonntagabend tun, als wir die Drei auf dem Postautodeck in Chur abholten. Anschliessend suchten wir ein gemütliches Kaffee, um uns besser kennenzulernen. Jedoch haben wir gemerkt, dass es am Sonntagabend ziemlich schwierig ist, ein offenes Kaffee in Chur zu finden. Also blieb uns keine andere Möglichkeit, als auf den guten alten Mc'Donalds zurückzugreifen. Nach unserem kleinen Gespräch machten wir uns zusammen auf den Nachhauseweg nach Malans. Dort teilten wir uns auf und jede schnappte sich ihre Austauschschülerin und ging mit ihr nach Hause zu der Fami-

lie. Den Abend liessen wir gemütlich ausklingen und besprachen den Ablauf der nächsten Woche. Bereits zu diesem Zeitpunkt verstanden wir uns alle super! Am Montag ging für alle der Schulalltag hier in Malans los. Für die Tessinerinnen auch mit einem kleinen Schock, denn sie waren es sich überhaupt nicht gewohnt, so früh in die Schule zu müssen... Auf dem Pausenplatz wurden sie direkt angesprochen und freundlich aufgenommen, vielen Dank an unsere super Mitschüler.

Die drei Tage vergingen wie im Flug... Am Mittwochmittag machten wir uns sechs mit unseren kleinen Koffern auf den Weg nach Losone. Vollbepackt mit Kleidung und Essen traten wir die vierstündige Reise an. Mit Zug und Bus reisten wir von Malans nach Chur, von Chur nach Bellinzona, von Bellinzona nach Locarno und dort liessen wir den Abend ausklingen. Wir fuhren anschliessend mit dem Bus nach Losone

und wurden dort herzlich empfangen. Am nächsten Morgen wurden wir nach der Fahrt mit dem Schulbus von dem grossen Oberstufenschulhaus überwältigt. Bis zu ca. 500 Schüler tummelten sich auf einem riesigen Schulareal herum. Wir lernten ein völlig anderes Schulsystem kennen, indem der Unterricht komplett anders gestaltet wird. Wir bekamen den Eindruck, dass unser Schulsystem gezielter und konsequenter auf unseren Lernerfolg hinarbeitet. Rückblickend sind wir froh, in diesem guten und sehr zielorientierten Schulsystem lernen zu dürfen. Es war eine riesen Erfahrung und ein super Projekt, wir danken unserer Schule für die Ermöglichung des Austausches. Auf jeden Fall empfehlen wir so einen Austausch jedem Schüler in unserem Alter weiter.

Schülerinnen Malans: Leonie Calcagno, Sam Donnellon, Silvana Capaul

Träum schön!

Vor dem Abflug nach Düsseldorf suche ich in der Flughafen-Parfümerie noch ein Geschenk für meine bald 18-jährige Nichte. Sie mag Nagellack, Lidschatten, Töpfchen und Tiegelchen, alles, was die Welt der angemalten Schönheit zu bieten hat. Das heisst für mich, dass ich ohne Beratung niemals etwas Passendes finden werde. Zu fremd ist das Gelände, in dem ich mich da orientieren soll.

Eine perfekt geschminkte, eisern lächelnde Mitarbeiterin segelt auf mich zu und mit ihrer Hilfe finde ich tatsächlich ein schönes Geschenk für eine junge Frau wie meine Nichte. Erleichtert darüber, dass diese Aufgabe schon mal erledigt ist, frage ich sie, ob sie mir auch noch eine Feuchtigkeitscreme empfehlen kann. «Für die junge Dame?», erkundigt sie sich. «Nein, für mich», gebe ich ungeschminkt, aber tapfer lächelnd zurück. Die Verkäuferin mustert mein Gesicht, als wäre es eine Landkarte, und eilt mir voraus zu einem anderen Regal. «Produkte für Ihre Altersgruppe wären eher in diesem Bereich», erklärt sie mir und ich sehe mich konfrontiert mit einer Flut von Cremes und Lotionen, die garantierte Faltenreduktion und ewige Jugend versprechen. Alles ist beige oder in dezent gedeckten Farben gehalten, das Licht in den Regalen etwas gedimmt. Schade, denke ich, die quietschbunten, witzigen Verpackungen für die jungen Frauen haben mir besser gefallen. Noch einmal heisst es tapfer lächeln, als ich mich bei der Mitarbeiterin bedanke und ihr sage, dass ich vielleicht doch lieber eine Packung Tee kaufe. Sie ist ganz meiner Meinung. «Probieren Sie doch unseren neuen Detox-Tee, der wirkt von innen gegen Cellulite und sorgt für emotionale Ruhe und mehr Ausgeglichenheit im Alltag.» Ja, ich denke, den nehme ich.

Warum darf ich eigentlich nicht älter, geschweige denn alt werden? Wieso ist es derart selbstverständlich, dass Zeichen von Hautalterung verhindert werden müssen und ich dazu Produkte brauche, die verdächtig oft das Wort «defense» (Verteidigung) im Namen



tragen? Bin ich etwa im Krieg? Man könnte meinen, das Alter sei etwas, das es zu bekämpfen und, wenn man den Kampf verliert, wenigstens zu verstecken gilt.

Wer weiss, was später einmal sein wird, aber jetzt, im Moment, weiss ich, dass ich diesen Kampf nicht aufnehmen werde. Ich werde den Morgen mit nachhaltig zerknittertem Gesicht bestreiten, ich werde damit leben, dass meine Knie knacken und dass mir die Puste schneller ausgeht als den jungen Hüpfern, und ich werde mein Bäuchlein akzeptieren und mich daran erfreuen, dass mich niemand mehr fragt, ob ich wieder schwanger bin (und siehe, so hat das Älterwerden auch seine guten Seiten). Der Prophet Joel aus dem Alten Testament hat eine Vision für das Alter. «Eure Alten werden Träume träumen.» (Joel 3, 1) Das sagt mir etwas. Das hat weniger mit Jugendlichkeit und Makellosigkeit zu tun, sondern mit meiner Seele und meiner Einstellung zum Leben. Ich möchte älter und einmal alt werden dürfen, ohne das zu verstecken. Ich glaube, dass der Schöpfer allen Le-

bens für jedes Lebensalter etwas vorgesehen hat, und dass die Träume mit dem Alter nicht aufhören. Aber sie mögen sich verändern, an Tiefe und Klarheit gewinnen und eine innere Kraft zum Leuchten bringen, die auf ganz eigene Art attraktiv ist. Wie alles Leben ist auch meines stetigen Veränderungen unterworfen, und es scheint mir bereichernder, diese Veränderungen aufmerksam wahrzunehmen und ihnen freundlich zu begegnen, als sie zu bekämpfen. Meine persönliche Vision vom Alter (wohl wissend, dass es ganz anders kommen kann) ist die, in einer Hängematte zu liegen und fröhlich, fromm und faltig die Wolken am Himmel vorbeiziehen zu sehen – und zu träumen.

Ihre Pfarrerin

Helke Döls

Aus den Kirchen

Aus dem Vorstand & Gottesdienste

Spitexdienst in Siebenbürgen Unser Sammelprojekt des HEKS (Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz), welches für den Spitexdienst in Siebenbürgen, Rumänien, bestimmt ist, hat in den letzten Wochen ein ausgezeichnetes Spendenergebnis gebracht. Zusammen mit der Kollekte vom Solidaritätssonntag haben Sie mitgeholfen, einen Betrag von Fr. 5'120.— zusammen zu tragen. Wir danken Ihnen allen ganz herzlich für Ihre Unterstützung!

Für den Kirchgemeindevorstand:

Erika Fankhauser, Präsidentin

Religionsunterricht In den vergangenen Jahren wurde der Religionsunterricht an der Schule Malans in den Klassen 1 und 2 und an der Oberstufe ökumenisch durchgeführt, das heisst, die reformierten und die katholischen Schüler/-innen werden gemeinsam unterrichtet. Im kommenden Schuljahr wird der ökumenische Religionsunterricht auf Bitte der katholischen Kirchgemeinde nun auf alle Klassen ausgedehnt. Er wird von zwei Katechetinnen / Katecheten, einigen Lehrpersonen der Schule Malans sowie Pfr. Döls durchgeführt. Die Religionslehr-

personen sind Angestellte der Evangelischen Kirchgemeinde Malans. Eine weitere Neuerung: Bisher wird einmal im Monat im Rahmen des Religionsunterrichtes ein Schulgottesdienst mit den Schüler/-innen der Klassen 3 bis 6 gefeiert, welcher von Pfr. Döls gestaltet wird. Im neuen Schuljahr wird neu ein monatlicher Schulgottesdienst im Klassenverband für die beiden ersten Klassen angeboten, welcher ebenfalls von Pfr. Döls durchgeführt wird.

Familiengottesdienst mit Tauf-erinnerung Am Sonntag, 21. Juni, feiern wir um 10 Uhr einen Familiengottesdienst mit Taufen und der Tauf-erinnerung. Alle sind herzlich willkommen! Die Familien, deren Kinder in den letzten zwei Jahren in der Malanser Kirche getauft worden sind, werden noch speziell zu diesem Gottesdienst eingeladen.

Gemeinsame Gottesdienste Im Juli und Anfang August feiern wir die Gottesdienste gemeinsam mit den anderen Kirchgemeinden in der Herrschaft. Ein Kirchenbus wird eingesetzt, der jeweils an der ehemaligen Post Malans startet. Zurück nach Malans geht es dann an al-

len Sonntagen um 11.45 Uhr. Nach jedem Gottesdienst wird zu einem Apéro eingeladen.

5. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst in Jenins, Pfr. Goll (Abfahrt: 9.40 Uhr)

12. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst in Maienfeld (Abfahrt: 9.20 Uhr)

19. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst in Malans, Pfr. Senn

26. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst in Fläsch, Pfr. Goll (Abfahrt: 9.20 Uhr)

2. August, 10 Uhr: Gottesdienst in Malans, Pfrn. Döls

Im weiteren August feiern wir die folgenden Gottesdienste in Malans:

9. und 16. August, 10 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Döls

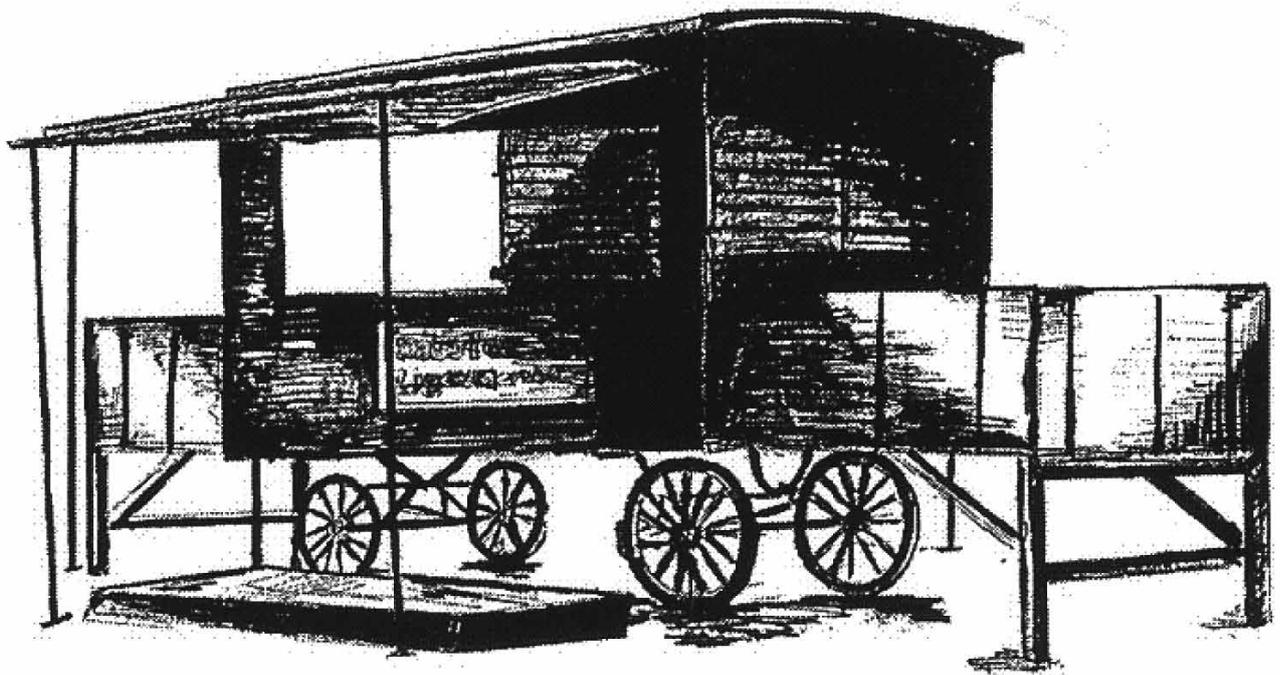
23. August, 10 Uhr: Gottesdienst mit Taufen im Nachtigallwäldli des Schlossgartens, Pfrn. Döls

30. August, 10 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Battaglia

Konzert

Die fünfte Schwerpunktfachklasse Musik der Evangelischen Mittelschule Schiers veranstaltet am 25. Juni, 19.15 Uhr, eine musikalische Zeitreise in der Kirche Malans. Die Reise beginnt in Barock und Klassik, geht dann hinüber zur Romantik, weiter zu jazzigen Klängen und dem Rock 'n Roll und landet schliesslich bei den neuesten Hits der heutigen Zeit. Es stehen abwechslungsreich performte Darbietungen der Gymnasialschüler/-innen auf dem Programm. Zudem gibt es zahlreiche Instrumente zu entdecken, welche von Klavier über Kornett, Gitarre bis Marimbaphon und Gesang reichen. Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird eine Kollekte zur Finanzierung der Klassenreise erbeten.





**R. Hassler
Metzgerei**

Hassler's
Zigeunerwagen

**7208 Malans
Tel. 081 322 11 86**

clavadetscher malans



Laufend verkaufen wir direkt ab Hof. Biologisch produziert und von vorzüglicher Qualität.

Bio Weide Rindfleisch, Bio Freiland Geflügel, Bio Wein

Fam. Clavadetscher, Oberdorfasse, Malans, www.malanser.ch, Tel: 081 322 66 50



**KARLIHOFSTR. 10
CH-7208 MALANS
Tel. 081 322 87 89
info@freviobike.ch**



Erstkommunionkinder aus Malans

Flurin und Curdin Brändli, Emilia Maxine Hollmann, Darina Thanjalak Montero Paineira, Alexandra Ammann. Katechet: Sandro Pallua



Firmung 2015

Pjeter Berisa, Giannino Bianchi, Marc Blöchliger, Linard Rüdüsühli, Gian-Marco Schaniel und David Vidakovic aus Malans haben mit 25 Jugendlichen aus Igis, Landquart und Maienfeld am Pfingstmontag das Sakrament der Firmung in der Pfarrkirche Landquart erhalten. Firmspender war Generalvikar Andreas Fuchs.



Alte Treppe renovieren? Entdecken Sie unsere Schönheitskur.



bianchi
Holz- und Treppenbau AG

Das Original



Erwin Walker
Schulstrasse 86
7302 Landquart

Tel. 081 307 20 20
www.bianchi-treppen.ch
info@bianchi-treppen.ch



Mi. / Do. / Fr. ab 12:00 Uhr - Sa. & So. 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr - Mo. & Di. Ruhetag



Malanser Frisch-Milch

24-Stunden-Selbstbedienung

Aktuell: Wachteleier, Malanser Alpkäse



Fam. Ernst und Monika Boner-Kühne
Rosenhof | 7208 Malans | 081 322 80 40

Schon wieder ein Einbruch in Ihrer Nachbarschaft.

Solche Schlagzeilen springen uns fast täglich in die Augen. **Schützen Sie Ihr Haus und Ihre Wohnung.** Melden Sie sich für eine kostenlose Beratung bei uns. Ein nachträglicher Einbau in bestehende Gebäude ist problemlos möglich. Sicherheit ist Vertrauenssache. Wir sind die richtigen Partner.

anlikeralarm®

Jeninserstrasse 6
7208 Malans
www.anliker-alarm.ch

elektro malans
tschirky ag

Bahnhofstrasse 1
7208 Malans
www.tschirky-ag.ch



DTV-Vereinsreise nach Dublin

Unsere lang ersehnte Reise begann mit der Besammlung am Landquartener Bahnhof. Wir fuhren dann gemeinsam mit dem Zug zum Flughafen Zürich. Voller Vorfreude und mit gut gepackten Koffern checkten wir ein. So waren wir bereit für den Flug mit der Air Lingus nach Dublin. Nach einem kurzweiligen Flug trafen wir zu später Stunde im eher kühlen Dublin ein und bezogen unsere wunderschönen Hotelzimmer.

Am ersten Morgen erkundeten wir, durch ein reichhaltiges Frühstück gestärkt, mit dem Hop-on Hop-off Bus die irische Hauptstadt. Anschliessend konnten wir bei einer Stadtführung zu Fuss die Gassen Irlands unsicher machen. Am Abend liessen wir uns in der Brauerei die Herstellung des bekannten Guinness Biers erklären. Diesen Ausflug rundeten wir bei wunderbarer Aussicht aus dem Guinness Storehouse über «Baile Átha Cliath», was in Irisch «Dublin» bedeutet, ab. Anschliessend genossen wir ein köstliches Essen im ältesten Pub Dublins, «The Brazen Head» genannt.



Am Samstag reisten wir zum Castle Malahide, etwas ausserhalb von Dublin. Bei einer Führung wurde uns das Leben reicher Schlossherren des 12. Jahrhunderts erläutert. Von dort aus reisten wir mit dem Bus weiter bis ins idyllische Fischerdorf Howth, wo wir die wunderbare Aussicht über das Meer betrachteten. Zurück in Dublin genossen wir in «The Church» ein

weiteres Mal die irische Küche sowie das Ausgangsleben. Anschliessend zog es uns auf die andere Seite des Flusses Liffey in die sehr bekannte Temple Bar mit Live Musik.

Sonntags genossen wir noch einmal die Irische Sonne. Einige Frauen besuchten die Bibliothek des Trinity College, welche mehr als 4 Millionen Schriften besitzt. Von grossem Interesse war vor allem das «Book of Kells», welches als schönstes Buch der Christenheit bezeichnet wird. Am späteren Nachmittag machten wir uns auf zum Flughafen von Dublin. Mit vielen tollen Eindrücken, guten Gesprächen, lustigen Erinnerungen und einem definitiv schwereren Koffer, flogen wir zurück nach Zürich. Von dort aus kehrten wir mit dem Zug zurück in unsere Heimat Malans.

Nach dieser tollen Reise schwelgen wir nun in unseren wunderschönen Erinnerungen an Dublin und freuen uns gemeinsam auf eine erfolgreiche Wettkampfzeit in Malans und Mels.



Céline Lendi für den DTV Malans



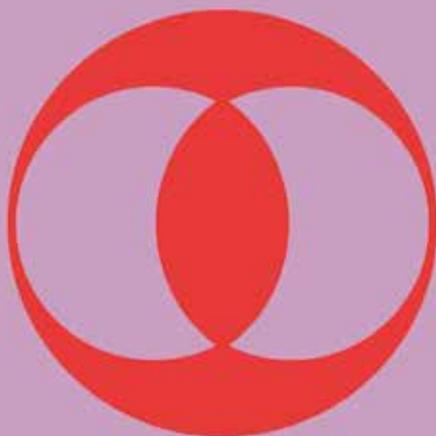
Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN

Zeige mir Dein Geburtsdatum, und ich zeige Dir die universellen Gesetze, die Deine Welt im Innersten zusammenhalten und bewegen.



- Einzel- und Paaranalyse
- Analyse der Beziehungen in Familie und Arbeitsteam
- Matrix-Schlüssel Behandlung

Die schnellen und präzisen Erkenntnisse steigern in allen Lebensbereichen das Selbstvertrauen, die Motivation und die Handlungskompetenz.

DREIKLANG Numerologie Analyse - Beratung - Coaching

www.dreiklang-numerologie.com

Agnesse Held Dipl. Numerologin Matrix-Practitioner

Oberer Selviweg 62 7208 Malans **076 468 68 97** agnesheld@bluewin.ch



Mitwirkende des Theaters vom 12. Juni 2015 in der Aula Eschergut.



Igel.



Plakat Fritigstreff.

Der Einsatz von freiwillig tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern prägt die Arbeit von Pro Senectute Graubünden. Nach Vereinbarung suchen wir für die Gemeinde Malans



Freiwillige als Ortsvertretungen

Durch Ihre Arbeit als Ortsvertretung können Sie die Entwicklung in der Altersarbeit, das Verständnis und das Bewusstsein für die Anliegen der älteren Bevölkerung in Malans aktiv mitgestalten. Sie können Ihre Lebenserfahrung weitergeben, Ihre Kompetenzen und Fähigkeiten einbringen und knüpfen neue Kontakte, die Ihnen viel Anerkennung und Wertschätzung bringen werden.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Pro Senectute Graubünden, Susanne Köchling, Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
081 252 67 32, susanne.koechling@gr.pro-senectute.ch, www.gr.pro-senectute.ch



Malans

Die Geschichte der Bemühungen, ein Weindorf zu erhalten

50 Jahre: Vom Aufstand der Jungen bis zur Durchsetzung

Über Proteste, Petitionen und Initiativen in den 70er Jahren. Grosszügige Entscheidungen von Grundeigentümern, sowie demokratische raumplanerische Festsetzungen und der Frage Wie weiter?

36 Seiten, 50 Darstellungen/Fotos, für 10.- Fr.

Erhältlich in Malans bei der „Alte Milchcentrale“, in der Heerengasse 1 oder unter josua.studach@sunrise.ch


SCHANIEL
Gartenbau Floristik AG
www.schanielgarten.ch


Malanser Rosen
Schönheit kennt viele Farben
Mühlbachweg 10 Tel. 081 322 12 67
7208 Malans Fax 081 330 81 38





Von der Dorfgemeinschaft zur Interessengemeinschaft Malans

Im 18. Jahrhundert war das Wehrwesen, um die oft stattfindenden bewaffneten Raub- und Kriegszüge abzuwehren, den Gemeinden übertragen. Malans, das unter diesen Räubereien schwer litt, nahm diese Aufgabe sehr ernst und unterhielt im Rathaus ein ansehnliches Lager der damals neuesten Waffen.

Die Ratsherren wählten auch einen Hauptmann, Offiziere, Wachtmeister und einen Fähnrich.

Alle jungen wehrfähigen Männer waren zum Waffendienst verpflichtet.

Damit diese Krieger auch ausgebildet in den Kampf ziehen konnten, übte man alle paar Jahre oft mit den andern Gemeinden der Herrschaft gemeinsam auf den Panxen das Aufmarschieren und Kämpfen. Solche militärischen Übungen lockten ganze Volksscharen als Zuschauer ins Feld.

Diese Wehrbereitschaft mag wohl auch ausgelöst haben, dass sich in Malans sehr früh Vereine bildeten. Gesangsgruppen bestanden bereits im achtzehnten Jahrhundert.



Am Buochwald.

Der Umstand, dass im Dorfe wenig geeignete Lokale für die Unterhaltungsabende der Vereine vorhanden waren, bewog aktive Vereinsmitglieder über eine Verbesserung dieser Situation nachzudenken.

Leider sind die ersten Protokolle nicht mehr auffindbar, aber nach Aussagen

älterer Dorfbewohner sollen Rageth Clavadetscher, Posthalter Joseph Derungs, Jakob Ueli Liesch, Lehrer Leonhard Nold und Malermeister Fritz Wüstemann sich 1947 ausgedacht haben, wie man eine Verbesserung für die Vereine erarbeiten könnte.

Schon 1948 schritt man zur Vereinsgründung, mit dem Ziel für einen Saalbau Geld zu verdienen. Auch besprach man mit dem Gemeindevorstand die Möglichkeit, am Buchwald eine einfache Freilichtbühne zu erstellen.

Der Verein gab sich den Namen Dorfgemeinschaft und nahm alle Dorfvereine als Kollektivmitglieder und Privatpersonen als Einzelmitglieder auf.

Die Generalversammlung, eine Saalbaukommission, der Fondsverwalter und die Revisoren waren die statuarisch bezeichneten Organe. Die Statuten legten fest, dass alles erwirtschaftete Geld dem Saalbaufonds zugeführt werden musste.

Der Weg zum Geldverdienen führte über Freilichtspiele und Volksfeste. So wurden von 1948 bis 1960 alle zwei Jahre am Buchwald ein Freilichttheater aufgeführt und am folgenden Sonntag ein grosser Umzug durch die Dorfstrassen veranstaltet.



Fritigstreff Dorfplatz.



HEIM

Schreinerei

Malans · Tel. 079 364 29 17

JÜRIG HARTMANN

WEINBAU Malans

Fon: 081 322 60 01
www.daliebahof.ch

Daliebabeizli

(die Öffnungszeiten werden jeweils im Voraus im Amtsblatt publiziert)

Wir empfehlen uns für diverse Anlässe...

Auf Ihren Besuch freuen sich Jürg Hartmann und Team.



esundheitspraxis

...seit 10 Jahren in Malans!

Matthias Rauhoff
dipl. med. Masseur eidg. FA
Tel. 081 322 11 31

- Medizinische Massage
- Sportmassage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Bindegewebsmassage
- Energieausgleichsmassage

Daniela Schlatter
Dipl. med. Masseurin eidg. FA
Tel. 076 339 76 84

- Klassische Massage
- Bindegewebsmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Migräne-Therapie

Krankenkassen anerkannt!

Gesundheitspraxis Malans
Unterdorfstrasse 1, 7208 Malans

Geschichtliches



Ab 1960 führte man einen dreijährigen Turnus ein.

Für die Organisation und den Ablauf dieser Herbstfeste brauchte es immer wackere Zugpferde. Anders für den Aufbau des Umzuges. Unter den Dorfbewohnern hatten sich kleine Gruppen gebildet, die den Aufbau einzelner Umzugswagen übernahmen und selbständig durchführten. Bei den Vereinen musste allerdings oft in Erinnerung gerufen werden, dass sie laut Statuten zur Fronarbeit verpflichtet wären.

Von 1948 bis 1981 führte der Verein am Buchwald zwölf Freilichtspiele und Dorffeste mit zehn Umzügen durch. Eine beachtliche Leistung, wenn man in Betracht zieht, dass während dieser langen Zeit nur zehn Personen das präsidiale Ruder führten.

Immer wieder traten Terminüberschneidungen mit Anlässen in den Nachbargemeinden auf, so dass man sich in der Herrschaft einigte, dass ein grösseres Herbstfest jährlich nur in einer Gemeinde durchgeführt werden sollte, was zum Vierjahresturnus führte.

Die Absicht war gut, aber die Baukosten für einen Saal immer zu gross. Erst als die Gemeinde eine Mehrzweckhalle baute, konnten grössere Vereinsanlässe durchgeführt werden.

Um die Jahrtausendwende wurde recht oft über die Auflösung der Dorfgemeinschaft geredet und gedacht. 2001 erarbeitete eine Kommission neue Statuten, die von allen Vereinen genehmigt wurden. Unter dem neuen Namen Interessengemeinschaft Malans bauten aktive Malanser eine neue Organisation und Führungsstruktur auf.

Die Organisation der Herbstfeste wird nicht mehr übernommen.

Durch Jahresbeiträge der Mitgliedvereine und Beiträge der Gemeinde wird ein neues Finanzierungskonzept angestrebt.

Gion Caprez übernahm mit vier Vorstandsmitgliedern die Leitung der neuen Organisation. Er appellierte mit einem leicht angepassten Ausspruch von



Plakat Fritigstreff.

John F. Kennedy an die Mitarbeit aller: «Frage nicht, was die JGM für mich tun kann, frage lieber, was ich für die Interessengemeinschaft tun kann».

Die Zielsetzungen werden fortan vom Vorstand und der Präsidentenkonferenz festgelegt.

Für das Jahr 2001 nennt die Projektgruppe folgende Ziele:

- Einspielen der Organisation und Erarbeiten der Geschäftsreglemente.
- Prüfen der Ideen und Realisieren von Projekten wie:

Begrüssung Neuzuzüger, Fritigstreff, Dorfolympiade.

Die erste Präsidentenkonferenz findet am 10. Mai 2001 statt.

In zahlreichen Sitzungen des Vorstandes werden Ideen und Pläne besprochen, geprüft und verarbeitet.

Bereits am 10. Mai 2002 findet der erste Fritigstreff statt und erlebt einen grossen Erfolg. Seither sind in vierzehntägigem Turnus vom Mai bis September viele Treffen – vorbereitet von einem Dorfverein – durchgeführt worden.

So im Nebenher entstanden über manche Sommer allerlei Projekte mit Wettbewerbscharakter (Freche Vögel, schönster Garten).

Sicherlich warten schon jetzt viele Malanser auf viele gemütlichen Zusammenkünfte auf dem Malanser Schulplatz.

Quellen:

Statuten beider Organisationen

Erwin Gredig



Juli

Mittwoch, 1.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 1.	«Das Wandern ist des Müllers Lust» <i>Näheres siehe Anschlagbrett</i>	Frauenverein
Donnerstag, 2.	Pensionierten-Ausflug aufs Äpli	Verein Äplibahn
Freitag, 3.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum 18 – 22 Uhr</i>	Männerriege
Mittwoch, 8.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 15.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Freitag, 17.	Wildkräuter-Exkursion <i>Bergstation Äpli, 8.30 Uhr</i>	Verein Äplibahn
Freitag, 17.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum 18 – 22 Uhr</i>	Verein Open Air
Mittwoch, 22.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 29.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 29.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung

August

Samstag, 1.	1. Augustfeier <i>Buochwald 15 – 23 Uhr</i>	Schützenverein
Samstag, 1.	Abend-Betrieb	Äplibahnverein
Sonntag, 2.	Wanderung Malbun-Äpli <i>Bahnhof Sargans, 7.30 Uhr</i>	Äplibahnverein
Mittwoch, 5.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 12.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Freitag, 14.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum 18 – 22 Uhr</i>	Äplibahnverein
Mittwoch, 19.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung

Veranstaltungskalender



Samstag, 22.	Geführte Wanderung auf den Falknis <i>8 Uhr Bergstation</i>	Älplibahnverein
Sonntag, 23.	Pilzexkursion auf dem Älpli <i>10 Uhr Bergstation</i>	Älplibahnverein
Mittwoch, 26.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 26.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Freitag, 28.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum 18 – 22 Uhr</i>	Turnverein
Samstag, 29.	Filmfest Malans	Verein Filmfest

September

Mittwoch, 2.	Chrabbelgottesdienst <i>Ref. Kirche, 10 Uhr</i>	Ref. Kirchgemeinde
Mittwoch, 2.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 2.	Blutspenden <i>Aula Eschergut, 17.30 – 21.00 Uhr</i>	Samariterverein
Sonntag, 6.	Grosses Älplibahnfest <i>13.30-17.00 Uhr Buochwald</i>	Älplibahnverein
Mittwoch, 9.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Freitag, 11.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum 18 – 22 Uhr</i>	Musikgesellschaft
Mittwoch, 16.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 30.	Spielnachmittag für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 30.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung



InteressenGemeinschaft Malans

Näheres über diese Veranstaltungen erfahren Sie bei den Organisatoren, auf der Homepage www.malans.ch oder in den Anschlagkästen der Gemeinde.

Meldungen über Veranstaltungen an IGM, Brigitte Zwahlen,
Telefon: 081 322 01 19,
E-Mail: zwahlen@ilnet.ch.

Jetzt Termin
vereinbaren.

Ganzheitliche Beratung in Malans.

Ihre Wünsche. Ihre Bedürfnisse. Unsere Lösungen.

Anlegen, Vorsorgen oder Eigenheimfinanzierung – wir sind in jeder Lebenslage gerne für Sie da. Mit unserem ganzheitlichen Beratungsmodell erarbeiten wir auf der Basis Ihrer Situation und Ihrer Bedürfnisse ein persönliches Finanzkonzept und passen es regelmässig an Ihre neuen Lebensverhältnisse an. Unsere Finanzberatung offerieren wir Ihnen übrigens kostenlos.

Wir unterstützen und begleiten Sie ein Leben lang – kompetent, persönlich und nah.

Graubündner Kantonalbank, Kronengasse 4, 7208 Malans
Telefon +41 81 322 50 28, malans@gkb.ch

Gemeinsam wachsen. gkb.ch



**Graubündner
Kantonalbank**

Eingeladen und kein Geschenk? Jungunternehmer aus Chur lösen das Problem

Zwei Jungunternehmen aus Chur haben sich mit Problemen, die Jede und Jeder kennt, auseinandergesetzt.

Die Absolventinnen und Absolventen der Handelsmittelschule der Bündner Kantonsschule hatten erstmals den



Auftrag, ein Unternehmen zu gründen. Für beide Teams war schnell klar, dass sie etwas anbieten wollen, das sich gut verkauft. Was bietet sich besser an, als Lebensmittel, die der Mensch braucht, um sein Grundbedürfnis zu decken? Ein anderes Kriterium, welches zur Festlegung des Produkts beitrug, war die Überlegung, dass es auch etwas sein sollte, was sich gut zum Verschenken anbietet.

Deshalb haben die Schüler im Alter von 16 bis 18 Jahren im Rahmen des Projektunterrichts YES eine einzigartige und leckere Lösung gefunden, um den Tag zu versüessen.

Schliesslich wurden zwei «Firmen» gegründet, die sich mit der Herstellung und dem Verkauf von Konfitüren und Meringuen befassten. Damit wurde ihnen eine praktische Abwechslung zum gewohnten Schulalltag geboten.

Das Jahr beinhaltete viele Aufgaben für die Schülerinnen und Schüler. Neben dem Gründen ihres Unternehmens



und dem Finden eines Produkts, mussten sie Verkaufsveranstaltungen organisieren und ihr Produkt möglichst gut unter die Menschen bringen. Die Teams besuchten viele Weihnachtsmärkte und nahmen an der Regionalen Handelsmesse in St. Gallen teil. Ausserdem standen Aufgaben wie ein Businessplan, ein Messekonzept und ein Geschäftsbericht zu schreiben, an. Nun neigt sich das Geschäftsjahr der Schüler dem Ende zu und sie konnten viele Erfahrungen für ihr späteres Berufsleben mitnehmen.

Malanserlied von Betti Hardegger

*Am Fuess vom Bär im Bündnerland,
Da lied das hübschä Dorf Malans
Am Morget früeh wenn d Sunna lacht
denn gsescht Malans in sinrä Pracht.*

*S hed Wanderwägä ganz famos,
kasch richtig Züri oder Davos.
Geisch mid dr Gondelbahn düruf,
Denn bruchsch am wenigstä dr Schnuf.*

*Geisch in dä Buächwald, da heds Reh,
Geisch uf Fadära, kasch viel gseh,
ins Prättigau und au uf Chur
da luegsch du nimmä gra uf d Uhr.*

*Kasch dick go essä, das ischt wahr,
Ins Hotel ga na dinrä Wahl.
Tuesch für d' Verdauig ä paar Schritt,
In d' Rüfli da is nid wit.*

*Patrizier Hüscher Turm und Schloss,
das kasch du luägä gra vor Ort.
Bruchsch Erholig geisch an dä Rieh,
und denn spaziersch Us oder In.*

*Ins dunkel Auli muesch au gah,
kasch mid dem Velo oder Drirad.
Nümsch Serwula mit und machsch es Führ
Denn brätlä das ischt nid so tür.*

*S hed Bächli, Wiesä, Biotop,
s hed Wi und Käs und Biräbrot
vorallem denn wenn Wimmlä isch,
Und Trübä rief sind rot und wiss.*

*Rosä, Torkel, Open air
Buechwald-Hüttä und no viel meh,
Da kasch du fiere, ä freudigs Fescht
Mid dinä Liebschtä und dä Gescht.*

*Zum Abschluss no dr Burastand,
där bringt ünsch Nahrig allerhand,
Luegt zu dä Alpä, und zu dä Tier,
Drum wetti sägä mr dankend Diär.*

Betti Hardegger

KOCSI SYSTEMPEL FABRIKATION

KOCSI



Kocsi AG

Zeughausstrasse 5

7208 Malans

Telefon 055 240 63 33

Fax 055 240 75 56

Internet: www.kocsi.ch

Mail: info@kocsi.ch

prei s wert
kom pet ent
zu ver lä ssig

HEIZUNGEN

seit 1997

I Walter Hitz · Landstrasse 3 · 7208 Malans
T Tel. / Fax 081 322 45 36
Natel 079 412 40 72
Z E-Mail hitz.walter@bluewin.ch
CHE-104.041.926 MWST

Heizkesselsanierungen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Sanitär / Boilerentkalkung
VITOGAZ Gas Depot



Malerei Zwahlen^{GmbH}

eidg. dipl. Malermeister

081 533 03 03

Heerengasse 6, 7208 Malans
www.malerei-zwahlen.ch



dies & das

Freitag, 25. September 2015: Premiere in mehreren Gängen

Die Tavolata am Weinfest Malans

Am Freitagabend, 25. September, findet in der Sternengasse die grosse Tavolata statt, der gastronomische Auftakt des Weinfestes Malans. Die Idee zu dieser Premiere im Dorf stammt vom Weinfest-OK, namentlich von Peter Wegelin. Erstmals werden die Malanser Gastronomen und Winzer als ein grosses Team auftreten und ein exquisites Viergang-Menu auftischen.

Weltweit ist klar, wo gute Weine produziert werden, wird auch gut und gerne gegessen. Da ist Malans natürlich keine Ausnahme. Die Zeit war und ist also reif für eine Tavolata. Was ist das?

Peter Wegelin: Eine Tavolata ist ein grosser Tisch – am Weinfest Malans natürlich mehrere grosse Tische für je 32 Personen – an dem sich Bekannte und Unbekannte zum gemeinsamen Essen und Trinken hinsetzen und geniessen. Ein schönes Erlebnis zu teilen, verdoppelt bekanntlich die Freude.

Was wird denn aufgetischt?

Peter Wegelin: Insgesamt werden fünf verschiedene Weine ausgeschenkt. Zur Begrüssung wird ein leichter Apéro-Wein gereicht. Der erste kulinarische Gang, soviel sei hier verraten, ist die legendäre Gerstensuppe des Restaurant Ochsen. Dazu wird ein kräftiger Weisswein serviert. Vorspeise und Hautgang werden vom Restaurant Weiss Kreuz gekocht, noch hüllen wir diese Genüsse in die Schleier der Verschwiegenheit... Wir werden dazu die passenden Blauburgunder-Weine auswählen. Das Dessert wird das Team des Restaurants Krone kreieren. Begleitet wird der süsse Gang von einem köstlichen Malanser Dessertwein.

In Malans werden aber mehr als fünf Weine gekeltert...

Peter Wegelin: Für die Tavolata müssen wir eine Auswahl treffen, die zudem zu den Speisen passt. So viel steht aber fest: Im Laufe des Weinfestes Malans sind alle verfügbaren Malanser Weine präsent.

Wie funktioniert die Tavolata punkto Infrastruktur und Personal?

Peter Wegelin: Das Mobiliar besteht aus grossen Tischen, wie man sie von unseren Dorffesten her kennt, und bequemen Stühlen. Punkto Wein wird jeder Doppeltisch von einem Winzer den ganzen Abend lang betreut. Die Verpflichtung von genügend Service-Mitarbeitenden ist tatsächlich eine Herausforderung, denn unsere Malanser Restaurants werden natürlich ebenfalls gut besucht sein und demzufolge kein Service-Personal stellen können. Und in der Region ist Hochsaison... doch wir haben eine gute Lösung in Aussicht. Betreut und kompetent angeleitet werden die 15 bis 20 Service-Mitarbeitenden von Claudia Vogl vom Weiss Kreuz. Da sind wir also hervorragend aufgestellt. Den Finish erhalten die Speisen übrigens im Saal der nahe gelegenen Alterssiedlung, so dass alles rasch auf dem Tisch ist.

Ohne böse Geister heraufbeschwören zu wollen: Wie gestaltet sich die Tavolata bei Regenwetter?

Peter Wegelin: Bei unsicherem oder regnerischem Wetter wird die Tavolata in Zelten stattfinden, wir haben diese provisorisch reserviert und können sie zwei Tage vor dem Anlass abrufen. Wir hoffen jedoch, dass die Sternengasse ihrem Namen gerecht wird und die Sterne vom Himmel leuchten werden.

Was ist auf der musikalischen Bühne geplant?

Peter Wegelin: Die Bühne wird am unteren Eingang zur Sternengasse platziert, was den Tavolata-Gästen eine gute Sicht gewährt. Ab 20 Uhr spielen der Hackbrett-Virtuose Nicolas Senn und weitere Musiker auf, begleitet unter anderem von einheimischen Kindern und Jugendlichen. So dürfen wir die Malanser 1.- und 2.-Klässler unter Leitung von Lisa Würigler sowie drei Schwyzerörgeli-Spieler um Gian Donatsch erwarten.

Was sind die kulinarischen Alternativen zur Tavolata am Freitagabend?

Peter Wegelin: Auf dem Dorfplatz wird Erwin Tarnutzer ein feines Risotto zubereiten, und der Weinbauverein sorgt für Grill-Genüsse. Die Konzertbühne ist also auch für diese Gäste in bester Hör- und Sichtweite. Als Schlechtwettervariante sehen wir ein Zelt auf dem Parkplatz des Weiss Kreuz vor, mit Übertragung der musikalischen Darbietungen via Grossleinwand.

Muss die Tavolata reserviert werden?

Peter Wegelin: Unbedingt. Wir haben Platz für 120 bis maximal 140 Personen. Die Hälfte der Plätze ist bereits verkauft. Wer diese Malanser Premiere miterleben will, sollte rasch reservieren!

Infos

Einlass zur Tavolata ist ab 19.00 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr.

Shuttlebus nach Landquart und Bad Ragaz ab Postplatz um 23.00 und um 23.30 Uhr.

Eintritt Tavolata 120 Franken, Reservation: wegelin@malanser-weine.ch.

Alle Infos zum Weinfest: www.weinfest-malans.ch

Susi Weidkuhn-Schildknecht



A. Mazzucchelli
 Baugeschäft / Kundenmaurer
 7208 Malans Telefon 081 322 62 08
 Natel 079 681 91 20

Kundenarbeiten – Umbauten – Renovationen

HPG HANS PETER GORT
 7208 Malans

**Ofen- & Cheminéebau
 Plattenbeläge
 Kundenmaurer**

Tel. 081 330 81 81 Natel 079 639 08 35
www.gort-ofenbau.ch

Schnuppertrainings 2015
28. August & 4. September



juniors@tvmalans.ch



www.tvmalans.ch

- | | | | |
|---------|-----------------|---------------|------------------------|
| 1. - 3 | Klasse: Freitag | 17:15 - 18:45 | |
| 4. - 6. | Klasse: Freitag | 18:15 - 20:00 | Keine Anmeldung nötig! |
| 7. - 9. | Klasse: Freitag | 18:15 - 20:00 | Jahresbeitrag: 100.- |
| | Dienstag | 19:00 - 20:30 | |

Die Älplibahn-Exkursionen und Festivitäten 2015

Das Älpli ist immer einen Ausflug oder eine Mittags-Eskapade wert. Darüber hinaus stehen ganz unterschiedliche Aktivitäten und Exkursionen auf dem Älplibahn-Programm. Hier die Übersicht:

Freitag, 26. Juni 2015: Geführte Familienwanderung in die Nacht, mit Werner Forrer, Wanderleiter FA

Älpli – Zuckerstock – Kamm – Älpli, reine Wanderzeit ca. 3 Std., Mindestens 16, maximal 24 Teilnehmende. Abfahrt aufs Älpli um 17.00, 17.30 und 18.00 Uhr

Nach dem Wandern gibt's Wurst, Brot und Tee am Lagerfeuer an aussichtsreichem Ort.

Zwischenverpflegung unterwegs ist Sache der Teilnehmenden.

Talfahrten ab 22.45 Uhr.

Kosten: Fr. 28.– für Erwachsene, Fr. 23.– für Kinder ab 6 Jahren, inklusive Hin- und Rückfahrt und Abendessen mit Tee am Lagerfeuer.

Anmeldung (Kinder mit Altersangabe) unerlässlich an Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Donnerstag, 19. Juni. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) ab Freitagmorgen Auskunft über die Durchführung.

Donnerstag, 2. Juli 2015: Pensionierten-Ausflug aufs Älpli mit Zmittag im Bergbeizli.

Berg- und Talfahrt (Fr. 18.–) und Getränke auf eigene Rechnung.

Anmeldung bis Dienstag, 30. Juni an der Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64.

Freitag, 17. Juli 2015: Wildkräuter-Exkursion mit anschliessendem Verarbeiten und Essen, mit Yvonne Bollinger, Kräuterkennerin und dipl. Phyto-Therapeutin.

Bergfahrten um 8.00 und 8.15 Uhr. Besammlung bei der Bergstation um 8.30 Uhr. Sammeln von Kräutern für

einen Wildkräutersalat und einen Kräuterpesto.

Dauer inklusive Verarbeiten des Sammelgutes und Mittagessen auf dem Älpli bis ca. 14 Uhr. Max. 16 Personen. Bitte Jutesäcklein oder Körbchen mitnehmen.

Rückfahrten um 14.00 und 14.15 Uhr oder gemäss individueller Reservation. Kosten: Fr. 33.– für Hin- und Rückfahrt sowie Mittagessen (ohne Getränke).

Anmeldung unerlässlich an Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Dienstag, 16. Juli. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) ab Donnerstagmorgen Auskunft über die Durchführung.

Samstag, 1. August 2015:

Abend-Betrieb

Die Älplibahn fährt bis nach Mitternacht. Feiern Sie den 1. August auf dem Malanser Älpli mit einem feinen Nachtessen und mit Blick aufs Höhenfeuer. Frühzeitige Reservation an der Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64.

Sonntag, 2. August 2015: geführte BAW-Wanderung Malbun - Älpli mit Werner Forrer, Wanderleiter FA

Treffpunkt: Sargans Bahnhof 7.30 Uhr, Anfahrt mit öffentlichem Verkehr nach Malbun. Wanderung: Sareiserjoch – Augstenberg – Barthümeljoch – Ijes – Kamm – Älpli.

Talfahrt Älpli – Malans um 17.15, 17.30 und 17.45 Uhr. Max. 24 Teilnehmende.

Kosten: Anreise nach Malbun individuell, Sesselbahn Sareiserjoch Fr. 10.–, Älplibahn Talfahrt Fr 10.– und Fr. 35.– für BAW-Nichtmitglieder.

Anmeldung unerlässlich beim Wanderleiter 079 359 27 48 bis Donnerstag, 30. Juli. Auskunft über die Durchführung erteilt das BAW-Wandertelefon 081 252 02 88 ab Samstagabend.

Freitag, 14. August 2015: Fritigs-treff auf dem Dorfplatz

Ab 18 Uhr lädt das Älplibahn-Team zu gemütlichem Beisammensein bei Speis und Trank. Modellälplibahnbetrieb.

Samstag, 22. August 2015: geführte Wanderung auf den Falknis mit Werner Forrer, Wanderleiter FA

Bergfahrten um 7.30 und 7.45 Uhr, Talfahrten um 17.30 und 17.45 Uhr.

Max. 16 Teilnehmende.

Kosten: Fr 18.– für Hin- und Rückfahrt (ohne Konsumationen).

Anmeldung unerlässlich an der Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Mittwoch, 19. August. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) ab Freitagmorgen Auskunft über die Durchführung.

Sonntag, 23. August 2015:

Pilzexkursion mit Elvira Zogg

Pilzexkursion vom Älpli aus mit anschliessendem gemeinsamem Mittagessen (mit Pilzen). Treffpunkt: 10 Uhr Bergstation. Abfahrt aufs Älpli um 9.00, 9.15 und 9.30 Uhr.

Dauer bis ca. 14 Uhr. Talfahrten um 15.30, 15.45 und 16.00 Uhr oder gemäss persönlicher Reservation. Max. 24 Teilnehmende.

Wichtig: Am Vortag oder frühmorgens Pilze sammeln und mitbringen, damit eine reichhaltige Führung möglich ist.

Kosten: Fr. 33.– für Hin- und Rückfahrt und Mittagessen (ohne Getränke). Anmeldung an der Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Donnerstag, 20. August. Ab Samstagmorgen gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) Auskunft über die Durchführung.

Sonntag, 6. September 2015:

Grosses Älplibahnfest

Von 13.30 bis 17.00 Uhr auf der oberen Kälberweide bei der Talstation der Älplibahn.

Spiele für Kinder und Erwachsene, Kletterwand, Modellälplibahn, Tombola, Bewirtung und Musik.

Samstag, 3. Oktober 2015:

Geführte Wanderung zum Sonnenaufgang auf dem Vilan, mit Werner Forrer, Wanderleiter FA

Älpli – Vilan – Älpli, ca. 3 ½ Std., Max. 16 Teilnehmende.

dies & das

Bergfahrt mit dem Bähnli um 5.00 und 5.15 Uhr. Start zur Wanderung ab Bergstation um 5.30 Uhr. Sonnenaufgang auf dem Vilan gemäss Berechnung um 07.20 Uhr. Rückkehr zum Frühstück auf dem Äpli um ca. 9.30 Uhr, Talfahrten sind individuell zu reservieren.

Kosten: Fr. 38.– mit Hin- und Rückfahrt, reichhaltigem Frühstück und zwei Frühstücksgetränken. Anmeldung unerlässlich an Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Donnerstag, 2. Oktober. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) ab Freitagmorgen Auskunft über die Durchführung.

Freitag, 23. Oktober 2015: Geführte Wanderung zum Sonnenuntergang auf dem Vilan mit Werner Forrer, Wanderleiter FA Äpli – Vilan – Äpli, ca. 3 ½ Std. Mind. 16, max. 24 Teilnehmende.

Bergfahrt mit dem Bähnli um 15.15, 15.30 und 15.45 Uhr.

Start zur Wanderung ab Bergstation um 16 Uhr.

Sonnenuntergang auf dem Vilan gemäss Berechnung um 18.10 Uhr.

Nachtessen auf dem Äpli um ca. 20.30 Uhr, Talfahrt ca. 22.00 Uhr.

Kosten: Fr. 45.– für Hin- und Rückfahrt und ein feines Nachtessen (ohne Getränke). Anmeldung unerlässlich an

der Talstation oder unter Tel. 081 322 47 64 bis Mittwoch, 21. Oktober, 12 Uhr. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 1600 (Rubrik 3, Vereine) ab Freitagmorgen Auskunft über die Durchführung.

Sonntag, 15. November 2015: Saisonschluss

DIE Informationsquelle:
www.aelplibahn.ch

Susi Weidkuhn-Schildknecht

Ludothek Landquart

Die Ludothek in Landquart bietet für Kinder und Erwachsene Spiele und Spielsachen zur Ausleihe an.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

2 engagierte Mitarbeiter/innen

die sich die Zeit nehmen, 2 bis 3 Mal im Monat während den Öffnungszeiten bei der Ausleihe und der Rücknahme der Spiele zu helfen.

Im Mai haben wir unser Spielsortiment um fast 20 Spiele erneuert!

Über «Bubble Bomb», «Drachen Rallye», «Scotland Yard Junior», «Raben stapeln», «Crazy Coconuts» und «Flinke Fliegen» hat es sicher für jeden Geschmack etwas Neues im Regal.

Schaut doch einfach bei uns vorbei!

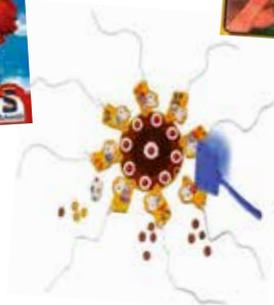
Verein Ludothek Landquart Bahnhofstrasse 54 (MIGROS-Gebäude, 2. OG) 7302 Landquart Tel. 076 309 5928 (während Öffnungszeiten) Mail: ludothek_landquart@hotmail.com

Öffnungszeiten

Dienstag 9.00–11.00 Uhr,
Freitag 17.00–18.30 Uhr

Kontakt ausserhalb der Öffnungszeiten:

Käthi Scherrer, 081 322 20 48



Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 24. August 2015

Erscheint: 21. September 2015